

## Français

### Utilisation prévue

L'appareil peut être utilisé pour la mouture de grains de café torréfiés. Ne pas introduire d'aliments autres que du café. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui décline toute responsabilité en cas de dégâts, de quelque type que ce soit, provoqués par l'appareil. Une utilisation inadaptée rendra toute forme de garantie caduque.

## Précautions importantes

### Lire attentivement ces instructions

- Lire attentivement ces instructions.
- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation privée et, par conséquent, il doit être considéré comme inadapté pour des usages commerciaux ou industriels.
- Conserver l'emballage d'origine. L'assistance gratuite ne sera pas fournie en cas de dégâts provoqués par un emballage du produit inadapté pour le transport vers un service d'assistance agréé.
- Contrôler si la tension indiquée sur la machine correspond à la tension de secteur avant de brancher l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant pourrait provoquer un risque d'incendie, électrocution ou blessures corporelles.
- Cet appareil peut être employé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu et compris les instructions et les dangers pouvant découler de l'utilisation de l'appareil.
- Ne jamais employer l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique.

### Dangers pour les enfants

- Cet appareil ne doit pas être employé par les enfants.
- Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil ou ses composants.
- Ne pas laisser l'emballage à proximité des enfants dans la mesure où il pourrait s'avérer dangereux.
- Pour éliminer l'appareil, couper le cordon d'alimentation. Rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient représenter un danger pour les enfants.

### Dangers liés à l'électricité

- L'utilisation de rallonges n'étant pas approuvées par le fabricant peut entraîner des dégâts matériels et des blessures corporelles.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche de secteur, le cordon d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou un technicien possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas apporter de modifications à la machine ou à son cordon d'alimentation.
- Ne jamais placer de parties sous tension en contact avec l'eau: cela pourrait provoquer un court-circuit!
- Ne jamais verser de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Ne jamais plonger la fiche de secteur ou le cordon d'alimentation de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais toucher l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Même lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement, le débrancher de la prise avant de le nettoyer ou d'assembler ou retirer des pièces.
- Le produit ne peut pas être alimenté par des temporisateurs externes ou à l'aide de systèmes de contrôle à distance séparés.
- Toujours connecter l'appareil à une prise munie de mise à la terre.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire lorsqu'elle est employée.

### Dangers de dégâts issus d'autres causes

- Allumer le dispositif uniquement lorsqu'il se trouve en position verticale.
- L'appareil doit être employé et rangé sur une surface stable et horizontale.

### Mises en garde concernant les blessures

- La moulin et son logement comportent des parties coupantes. Les manipuler avec prudence.
- Ne jamais toucher les parties en mouvement.
- Ne pas employer l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne pas introduire les mains dans le récipient lorsque l'appareil est branché au réseau électrique.

### Dégâts matériels

- Toujours dérouler le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur une source de chaleur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation sur le bord d'une table ou d'un plan de travail et ne pas permettre qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
- L'appareil est conforme aux Règlements (CE) 1935/2004 et (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
  - Ce symbole indique que le produit ne devrait pas être mis au rebut avec les déchets ménagers (2012/19/UE).
  - Respecter les règles du pays d'utilisation concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. Une élimination correcte aide à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Toujours conserver ces instructions

### En ce qui concerne ce manuel

Les appareils sont fabriqués dans le respect des standards européens spécifiques en vigueur et toutes leurs pièces potentiellement dangereuses sont protégées. Lire attentivement ces mises en garde et n'employer l'appareil que pour l'utilisation pour laquelle il a été prévu, afin de prévenir les blessures corporelles et les dégâts matériels. Conserver ce livret à portée de main pour toute référence future. Si l'on décide de donner cet appareil à d'autres personnes, ne pas oublier d'inclure ces instructions.

## Vue d'ensemble du moulin à café (fig. 1)

- Couvercle du réservoir à café en grains
- Réservoir à café en grains
- Couvercle du réservoir à café moulu
- Réservoir à café moulu
- Moulin
- Poignée du moulin
- Encoche du moulin
- Logement du réservoir à café en grains
- Corps du moteur
- Base du café moulu
- Sortie du café moulu
- Bouton de sélection du temps de mouture
- Bouton de marche/arrêt
- Cordon d'alimentation et fiche
- Sélecteur de mouture
- Bouton de relâchement du réservoir à café en grains

## Première installation

- Déballer prudemment le moulin à café et retirer tous les matériaux d'emballage.
- Placer le moulin à café sur une surface plane.
- Retirer et laver tous les composants avec de l'eau du robinet, comme le décrit le chapitre « nettoyage et entretien ».
- Réassembler les pièces dans le sens inverse :
  - Placer le moulin (fig. 01-5) dans son logement en alignant l'encoche (fig. 01-7) par rapport au repère de référence, dans le réservoir à café en grains (fig. 05).
- Tourner le moulin dans le sens des aiguilles d'une montre et placer la poignée vers le bas (fig. 06).
- Positionner le réservoir à café en grains (fig. 01-2) dans son logement. Le bouton de relâchement (fig. 01-16) devrait être aligné par rapport au symbole « ouvert » sur le réservoir à café en grains (fig. 07).
- Tourner le réservoir à café en grains dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé et que le symbole « fermé » soit aligné par rapport au bouton de relâchement.

**Remarque:** Le moulin à café ne fonctionne pas si le réservoir à café en grains n'est pas correctement introduit dans son logement.

## Utilisation du moulin à café

- Retirer le couvercle du réservoir à café en grains (fig. 01-1) et ajouter la quantité adéquate de grains de café, qui ne devrait pas dépasser 300g/10,6oz.
- Remettre en place le couvercle sur le réservoir à café en grains.
- Mettre en place le réservoir à café moulu avec son couvercle (fig. 01-3) sur sa base (fig. 04).
- S'assurer que la sortie du café moulu (fig. 01-11) se trouve à la hauteur de l'ouverture du réservoir à café moulu.
- Tourner le sélecteur de mouture (fig. 01-15) sur la configuration désirée (fig. 09) de 1 - mouture très fine - à 15 - mouture grosse.
- Raccorder la machine au réseau électrique.
- Tourner le bouton de sélection du temps de mouture (fig. 01-12) jusqu'à la configuration désirée (fig. 10). Le symbole choisi s'allume. La quantité de café moulu dépend du temps de mouture, comme l'indique le tableau ci-après.

Symboles						
Temps de mouture	5'	10'	20'	30'	40'	50'

- Presser le bouton de marche/arrêt : le moulin à café commence alors la mouture du café en grains. Le bouton de marche/arrêt continue à cliquer tout au long du processus de mouture. Le processus de mouture peut être arrêté à n'importe quel moment, en pressant le bouton de marche/arrêt (fig. 01-13). Une fois que le temps de mouture sélectionné est écoulé, le moulin à café s'arrête automatiquement.

**Remarque:** lorsque l'on sélectionne le symbole , ne pas mouler une quantité de café dépassant la capacité du réservoir à café moulu (150 g).

- Retirer la fiche de la prise.
- Retirer le réservoir à café moulu et tourner le couvercle (fig. 01-3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et le vider.

**Mise en garde:** Après 5 minutes de fonctionnement du moulin à café sans café, l'appareil s'arrêtera automatiquement. Après avoir fonctionné pendant 5 minutes, le moulin à café doit être laissé au repos pendant 30 minutes. Ne pas mettre en marche le moulin à café pendant plus de 90 secondes. Attendre 90 secondes entre deux cycles. Après 90 secondes d'inactivité, la machine passe au mode de veille et tous les témoins lumineux s'éteignent.

## Nettoyage et entretien

Un nettoyage régulier prolonge la vie du moulin à café.

**Mise en garde:** Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage, éteindre la machine, retirer la fiche de secteur de la prise murale et laisser le moulin à café refroidir. Ne jamais plonger le corps du moteur, la fiche de secteur ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide. Ne pas remplir le réservoir à café en grains avec de l'eau lorsqu'il est assemblé sur le corps du moteur.

**Mise en garde:** Le moulin à café comporte des parties coupantes. Les manipuler avec prudence.

**Mise en garde:** contrôler régulièrement l'état du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est endommagé, l'amener au centre d'assistance le plus proche pour le faire remplacer uniquement par du personnel spécialisé. Ne jamais utiliser de solvants qui pourraient endommager les pièces en plastique. Ne pas employer de produits potentiellement abrasifs.

- Retirer le couvercle du réservoir à café en grains (fig. 01-1).
- Presser le bouton de relâchement (fig. 01-16) et tourner simultanément le réservoir à café en grains (fig. 01-2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Le bouton de relâchement devrait être aligné par rapport au symbole « ouvert » (fig. 10).
- Retirer le réservoir à café en grains.
- Soulever la poignée du moulin (fig. 01-6).
- Tourner le moulin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer (fig. 03).
- Retirer le réservoir à café moulu (fig. 01-4) de sa base avec son couvercle (fig. 02).
- Laver le réservoir à café en grains, son couvercle et le moulin (fig. 01-5) sous l'eau du robinet.
- Sécher soigneusement les pièces.
- Nettoyer le logement du moulin à café (fig. 01-8) avec un chiffon mouillé, puis le sécher.

## Conseils

Une mouture fine est essentielle pour la préparation de café expresso. Une mouture moyenne est généralement employée pour des cafetières à vapeur (moka). Une mouture grosse est habituellement utilisée pour les cafetières filtres.

Pour conserver tout l'arôme du café, ne mouler que la quantité nécessaire et retirer les grains de café restant dans le réservoir avant de verser les grains frais, pour éviter d'affecter le goût du café moulu par la suite.

Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

**Mise en garde:** Ne jamais mouler de la glace, des épices, du chocolat ou des produits huileux. Ces éléments pourraient endommager le moulin à café.

## Polski

### Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie służy do mielenia palonych ziaren kawy. W urządzeniu można umieszczać tylko i wyłącznie kawę. Każde inne użycie urządzenia jest wbrew przeznaczeniu określonemu przez producenta, który nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem urządzenia. Nieprawidłowe użycie powoduje również utratę gwarancji w każdej jej postaci.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Należy uważnie przeczytać następujące zasady

- Należy uważnie przeczytać następujące zasady.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku indywidualnego, w związku z czym nie nadaje się do celów handlowych lub przemysłowych.
- Należy zachować oryginalne opakowanie. Bezpłatny serwis nie przysługuje w przypadku awarii spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu przy wysyłce do autoryzowanego serwisu obsługi technicznej.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Użycie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta lub nie zostały przez niego dostarczone, może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub kalectwa.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, tylko jeżeli osoby te są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub jeżeli otrzymały one wskazówki dotyczące obsługi urządzenia oraz informacje o związanych z tym zagrożeniach i zrozumiwały te wskazówki i informacje.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### Niebezpieczeństwo dla dzieci

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego kabel zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem lub jego elementami.
- Nie zostawiać opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ jest ono potencjalnie niebezpieczne.
- Przy użyciu urządzenia należy odciąć jego kabel zasilający. Unieszkodliwić części urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.

### Niebezpieczeństwa związane z prądem elektrycznym

- Korzystanie z przedłużaczy niezatwierdzonych przez producenta może być przyczyną uszkodzenia mienia lub kalectwa osób.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzona jest wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.
- Jeżeli uszkodzony jest kabel zasilający, musi on zostać wymieniony przez producenta lub przez jego autoryzowany serwis obsługi technicznej albo przez wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu lub jego kablu zasilającym.
- Części pod napięciem nie mogą stykać się z wodą ze względu na ryzyko zwarcia!
- Nie wolno wlewać cieczy na złącze kabla zasilającego.
- Nie wolno zanurzać wtyczki lub kabla zasilającego urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.
- Nie wolno dotykać urządzenia, wtyczki i kabla zasilającego mokrymi rękami.
- Nawet gdy urządzenie nie jest włączone, należy wyjąć wtyczkę z gniazдка przed zamontowaniem lub zdemontowaniem poszczególnych części lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Urządzenie nie może być zasilane za pomocą zewnętrznych regulatorów czasowych lub oddzielnych systemów zdalnego sterowania.
- Urządzenie należy zawsze podłączać do uziemionego gniazodka.
- Urządzenie nie powinno być umieszczone w szafce, gdy jest użytkowane.

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia z innych przyczyn

- Urządzenie można włączyć, tylko jeżeli jest ustawione w pozycji pionowej.
- Urządzenie powinno być ustawione i używane na stabilnej i poziomej powierzchni.

### Ostrzeżenie przed obrażeniami

- W młynku i jego przegrodce znajdują się ostre elementy. Należy obchodzić się z nimi ostrożnie.
- Nie wolno dotykać ruchomych elementów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli jest puste.
- Nie wkładać rąk do pojemnika, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

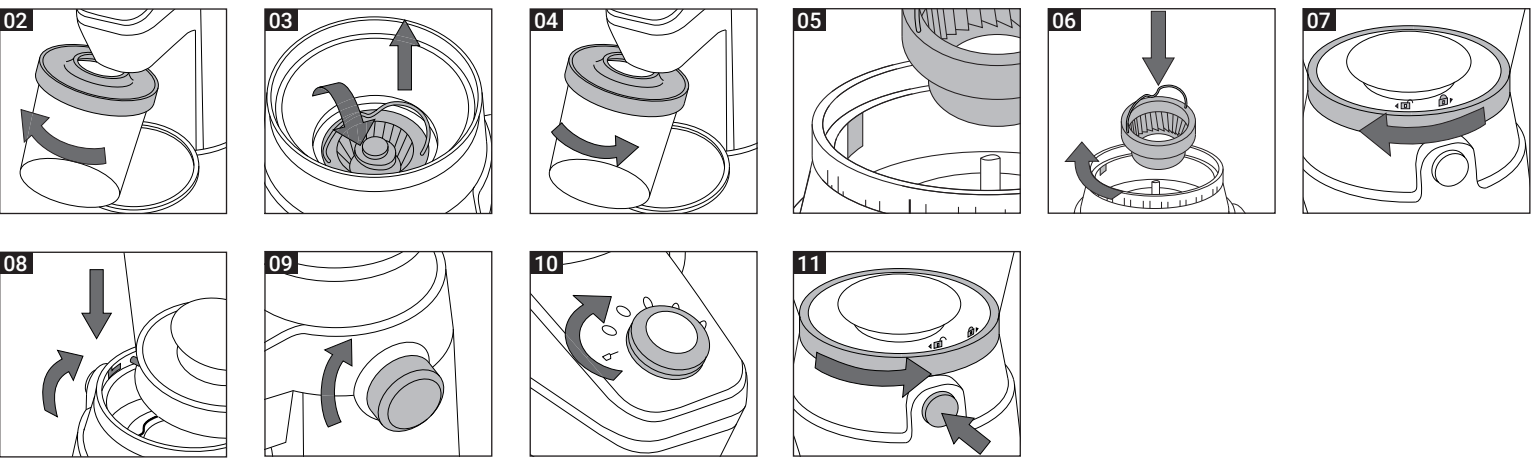
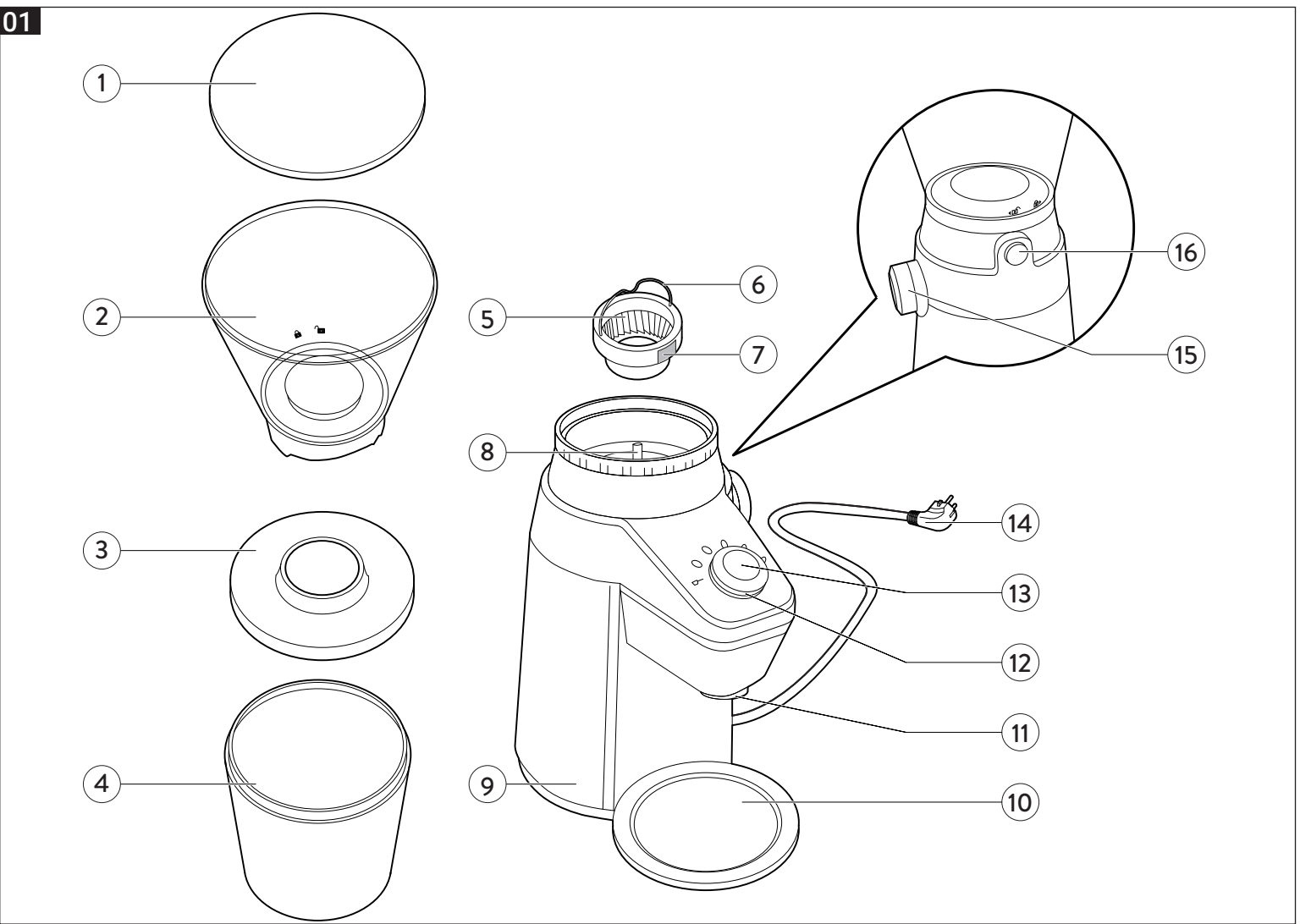
### Uszkodzenia mienia

- Przed użyciem urządzenia zawsze należy rozwinąć kabel zasilający.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający, aby odłączyć wtyczkę od gniazodka.
- Nie stawiać urządzenia na źródłach ciepła lub ich pobliżu.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać nad krawędzią stołu lub blatu oraz nie powinien stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Nie należy pozostawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itd.).
- Urządzenie spełnia wymagania rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 i rozporządzenia UE 10/2011 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
  - Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno usuwać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE).
  - Należy przestrzegać przepisów dotyczących selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych, obowiązujących w danym państwie. Prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

- To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne ze wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Zawsze należy przechowywać niniejszą instrukcję



### Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Urządzenie jest produkowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest chronione we wszystkich potencjalnie niebezpiecznych częściach. Należy uważnie zapoznać się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa i używać urządzenia tylko do celów, do jakich jest ono przeznaczone, aby uniknąć uszkodzenia mienia lub kalectwa osób. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku zbycia urządzenia należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

## Schemat młynka (rys. 1)

- Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
- Pojemnik na kawę ziarnistą
- Pokrywa pojemnika na kawę mieloną
- Pojemnik na kawę mieloną
- Młynek
- Uchwyt młynka
- Rówek młynka
- Przegrodka pojemnika na kawę ziarnistą
- Korpus silnicзка
- Podstawa kawy mielonej
- Wylot kawy mielonej
- Pokrętko wyboru czasu mielenia
- Przycisk start/stop
- Kabel zasilający i wtyczka
- Pokrętko wyboru mielenia
- Przycisk zwalnający pojemnik na kawę ziarnistą

## Pierwsza instalacja

- Ostrożnie rozpakować młynek i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Ustawić młynek na płaskiej powierzchni.
- Wyjąć i umyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Zmontować elementy, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności:
  - Umieścić młynek (rys. 01-5) w odpowiedniej przegrodce, ustawiając rowek (rys. 01-7) równo z oznaczeniem w pojemniku na kawę ziarnistą (rys. 05).
- Obrócić młynek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i ustawić uchwyt skierowany w dół (rys. 06).
- Umieścić pojemnik na kawę ziarnistą (rys. 01-2) w odpowiedniej przegrodce. Przycisk zwalnający (rys. 01-16) powinien być ustawiony równo z symbolem otwarcia na pojemniku na kawę ziarnistą (rys. 07).
- Obrócić pojemnik na kawę ziarnistą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, tak aby zablokować go stabilnie, a symbol zamknięcia był ustawiony równo z przyciskiem zwalnającym.

**Uwaga:** młynek nie będzie działał, jeżeli pojemnik na kawę ziarnistą nie będzie prawidłowo włożony do przegrodki.

## Obsługa młynka

- Zdjąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą (rys. 01-1) i wysypać odpowiednią ilość ziaren kawy, która nie powinna przekraczać 300g/10,6oz.
- Założyć z powrotem pokrywkę na pojemnik na kawę ziarnistą.
- Ustawić pojemnik na kawę mieloną (rys. 01-3) na podstawie (rys. 04).
- Upewnić się, że wylot zmielonej kawy (rys. 01-11) jest ustawiony równo z otworem w pojemniku na kawę mieloną.
- Obrócić pokrętko wyboru grubości mielenia (rys. 01-15) dożądanego ustawienia (rys. 09): od 1 - mielenie drobne do 15 - mielenie grube.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Obrócić pokrętko wyboru czasu mielenia (rys. 01-12) dożądanego ustawienia (rys. 10). Zaświeci się wybrany symbol. Ilość zmielonej kawy zależy od czasu mielenia, jak wskazano w poniższej tabeli.

Symbole						
Czas mielenia	5'	10'	20'	30'	40'	50'

- Nacisnąć przycisk start/stop - młynek rozpocznie mielenie ziaren kawy. Przycisk start/stop migie przez cały proces mielenia. Proces mielenia można zatrzymać w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku start/stop (rys. 01-13). Po upływie wybranego czasu mielenia młynek automatycznie się zatrzyma.

**Uwaga:** w przypadku wybrania symbolu nie wolno mielić ilości przekraczającej pojemność pojemnika na zmieloną kawę (150g).

- Wyjąć wtyczkę z gniazodka.
- Wyjąć pojemnik na zmieloną kawę i obrócić pokrywkę (rys. 01-3) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć pojemnik i opróżnić go.

**Uwaga:** po upływie 5 minut od uruchomienia młynka bez kawy urządzenie automatycznie się zatrzyma. Po upływie 5 minut od uruchomienia młynek musi zatrzymać się na 30 minut. Nie wolno uruchamiać młynka na celii dokonania wymiany przez wykwalifikowany personel. Nie wolno używać rozpuszczalników, które mogą uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego. Nie wolno używać produktów, które mogą mieć właściwości ścierne.

## Czyszczenie i konserwacja

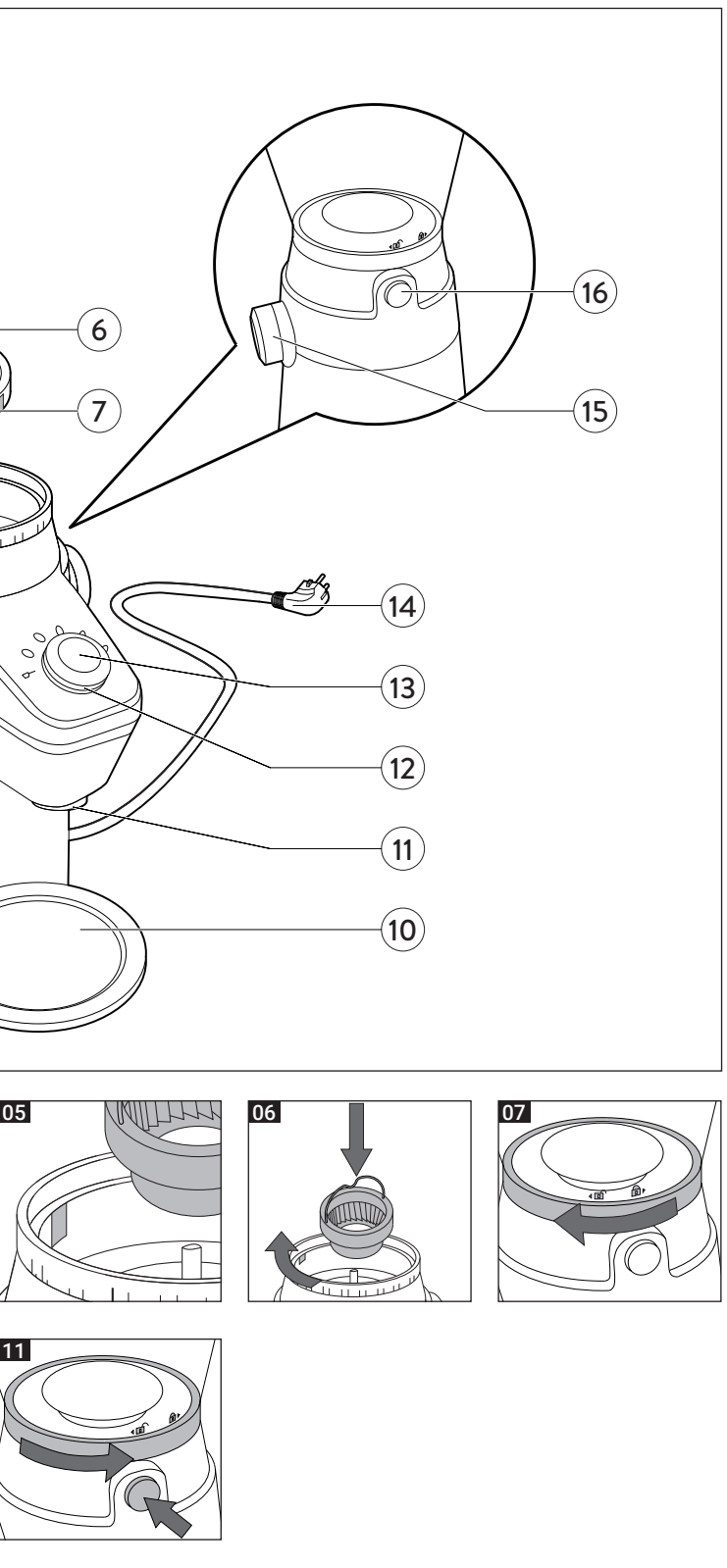
Regularne czyszczenie wydłuża czas eksploatacji młynka.

**Uwaga:** przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazodka i poczekać, aż młynek ostygnie. Nie wolno zanurzać korpusu silnicзка, wtyczki lub kabla zasilającego w wodzie lub w innej cieczy. Nie wolno napełniać pojemnika na kawę ziarnistą wodą po zamontowaniu na korpusie silnicзка.

**Uwaga:** młynek ma ostre elementy - należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

**Uwaga:** należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego w urządzeniu przed jego użyciem, a jeżeli jest uszkodzony, należy przekazać urządzenie do najbliższego serwisu obsługi technicznej w celu dokonania wymiany przez wykwalifikowany personel. Nie wolno używać rozpuszczalników, które mogą uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego. Nie wolno używać produktów, które mogą mieć właściwości ścierne.

- Zdjąć pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą (rys. 01-1).
- Nacisnąć przycisk zwalnający (rys. 01-16) i jednocześnie obrócić pojemnik na kawę ziarnistą (rys. 01-2) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Przycisk zwalnający powinien być ustawiony równo z symbolem otwarcia (rys. 10).
- Wyjąć pojemnik na kawę ziarnistą.
- Podnieść uchwyt młynka (rys. 01-6).



- Obrócić młynek w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i wyjąć go (rys. 03).
- Wyjąć pojemnik na zmieloną kawę (rys. 01-4) z podstawy razem z pokrywką (rys. 02).
- Umyć pojemnik na kawę ziarnistą, pokrywkę i młynek (rys. 01-5) pod bieżącą wodą.
- Staranie wytrzeć wszystkie elementy.
- Wyczyścić przegrodkę młynka (rys. 01-8) wilgotną ściereczką i wytrzeć ją.

## Wskazówki

Mielenie drobne jest odpowiednie do parzenia kawy espresso. Mielenie średnie jest zwykle stosowane do ciśnieniowych ekspresów do kawy (moka). Mielenie grube jest zwykle stosowane do filtrowych lub przelewowych ekspresów do kawy.

Aby zachować pełny aromat kawy, należy mielić tylko potrzebną ilość kawy i usunąć wszystkie ziarna kawy pozostałe w pojemniku przed dodaniem świeżych ziaren, aby pozostałe ziarna nie wpłynęły na smak zmielonej kawy.

Czyścić urządzenie po każdym użyciu.

**Uwaga:** nie wolno mielić lodu, przypraw, czekolady lub produktów olejnych. Mogą one uszkodzić młynek.

## Română

### Domeniul de utilizare

Puteți utiliza aparatul pentru a măcina boabele de cafea prăjite. Nu introduceți alte alimente decât cafea. Orice altă utilizare a aparatului este interzisă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului. Utilizarea necorespunzătoare duce la pierderea oricărei forme de garanție.

## Măsurile de siguranță importante

### Citiți cu atenție aceste instrucțiuni

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
- Aparatul este destinat numai pentru uz privat și, prin urmare, nu poate fi utilizat în scopuri comerciale sau industriale.
- Păstrați ambalajul original. Nu se efectuează asistență gratuită pentru defecțiuni cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pentru expedierea către un centru de asistență autorizat.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați ca tensiunea indicată pe acesta să corespundă tensiunii rețelei electrice folosite.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau care nu sunt furnizate de producătorul aparatului poate provoca pericol de incendiu, șoc electric sau leziuni persoanelor.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă sau dacă au citit și au înțeles instrucțiunile și pericolele care pot apărea în timpul utilizării aparatului.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### Pericol pentru copii

- Acest aparat nu trebuie folosit de copii.
  - Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
  - Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau componentele acestuia.
  - Nu lăsați ambalajul în apropierea copiilor, deoarece este potențial periculos.
  - Înainte de a arunca aparatul, tăiați cablul de alimentare. Izolați componentele aparatului care ar putea reprezenta un pericol pentru copii.
- Pericol datorat electricității**
- Utilizarea prelungitoarelor care nu sunt aprobate de producător poate duce la deteriorarea bunurilor și vătămare a persoanelor.
  - Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul în sine este deteriorat.
  - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, Centrul de As



## Съдържание

## Съдържание

**Съдържание**

- Аcest апарат еeste conform cu toate стандардеle și нормеле aplicabile privind expunerea la câmpurile electromagnetice.

## Пăстраѝ ѝntотдеауна аcете инструкции

### Реферитор лa аcет manual

Апарателe сунт fabricate ѝn conformitate cu стандардеle europene specifice ѝn vġoare și сунт протѡџате ѝn toate пăрțile потенциал pericolоase. Cġtġti cu аtenție аcете аvertismente și utilizați апаратul numai ѝn scopul pentru care а е destġnat pentru а preveni vătmăarea și deteriorarea. Пăстраѝ аcеастă брошура лa ѝndemănă pentru referințe vġitoare. ѝn caz de cedare а аcестui апарат аitor persoane, nu uitați să includeți инструкциunile.

## Prezentare generală a rășniței de cafea (fig. 1)

- Capacul compartimentului pentru cafea boabe
- Compartiment pentru cafea boabe
- Capacul compartimentului pentru cafea măcinată
- Compartiment pentru cafea măcinată
- Рășниță
- Măner rășniță
- Canelură rășniță
- Locas compartiment pentru cafea boabe
- Corp motor
- Bază cafea măcinată
- Ieșire cafea măcinată
- Manivelă de selectare timp de măcinare
- Buton de pomire/oprire
- Cablu de alimentare și ștecher
- Selector măcinare
- Buton eliberare compartiment pentru cafea boabe







## Prima instalare

- Dezambалаți cu grijă rășnița de cafea și ѝndepărtați toate materialele de ambalare.
- Поziționați rășnița de cafea pe о suprafață plană.
- Scoateți și spăлаți toate componentele cu apă de la robinet, conform instrucțiunilor din capitolul „curățare și ѝntreținere”.
- Reasamblați ѝn ordine inversă:
  - Așezați rășnița (fig. 01-5) ѝn locașul său alinind canelura (fig. 01-7) cu clema de referință din compartimentul pentru cafea boabe (fig. 05).
- Rotiți rășnița ѝn sens orar și apăsați mănerul ѝn jos (fig. 06).
- Поziționați compartimentul pentru cafea boabe (fig. 01-2) ѝn locașul său. Butonul de eliberare (fig. 01-16) trebuie aliniat cu simbolul deschis de pe compartimentul pentru cafea boabe (fig. 07).
- Rotiți compartimentul pentru cafea boabe ѝn sens orar până lа blocarea аcестuia, iar simbolul ѝnchis este aliniat cu butonul de eliberare.


**Notă:** Rășnița de cafea nu funcționează dacă compartimentul pentru cafea boabe nu este introdus corect ѝn locașul său.

## Utilizarea rășniței de cafea

- Нndepărtați capacul compartimentului pentru cafea boabe (fig. 01-1) și adăugați cantitatea corespunzătoare de cafea boabe care nu trebuie să depășească 300g\*10,6oz.
- Așezați lа loc capacul pe compartimentu pentru cafea boabe.
- Поziționați compartimentul pentru cafea măcinată și capacul аcестuia (fig. 01-3) pe bază (fig. 04).
- Verificați ca ieșirea pentru cafea măcinată (fig. 01-11) să fie ѝn dreptul deschiderii de pe compartimentul pentru cafea măcinată.
- Rotiți selectorul de măcinare (fig. 01-15) ѝn poziția dorită (fig. 09) de lа 1 foarte fin lа 15 măcinare grosieră.
- Conectați апаратul lа rețeaua electrică.
- Rotiți manivela de selectare а timpului de măcinare (fig. 01-12) ѝn poziția dorită (fig. 10). Simbolul selectat се aprinde. Cantitatea de cafea măcinată depinde de timpul de măcinare, conform tabelului de mai jos.

<b>Символuri</b>						
<b>Тѡп de măcinare</b>	5’	10’	20’	30’	40’	50’

- Апăsați butonul de pomire/oprire, rășnița de cafea ѝncepe măcinarea boabelor de cafea. Butonul de pomire/oprire rămăne ѝntermitent pe parcursul ѝntregului proces de măcinare. Procesul de măcinare poate fi oprit ѝn orice moment, prin apăsarea butonului de pomire/oprire (fig. 01-13). Lа expirarea timpului de măcinare selectat, rășnița се oprește automat.

**Notă:** Lа selectarea simbolului, , nu măcinați о cantitate care depășește capacitatea compartimentului pentru cafea măcinată (150g).

- Scoateți ștecherul din priză.
- Нndepărtați compartimentul pentru cafea măcinată și rotiți capacul (fig. 01-3) ѝn sens antiorar pentru а-l deschide și goli.

**Аtenție:** După 5 minute cu rășnița de cafea ѝn funcțiune fără cafea, аcеasta се oprește automat. După 5 minute de funcționare а rășniței de cafea, este necesar а repaus de 30 de minute. Nu utilizați rășnița de cafea mai mult de 90 de secunde. Аșteptați 90 de secunde ѝntre două cicluri. După 90 de secunde de ѝnactivitate, апаратul ѝntră ѝn modul stand-by și toate luminile се sting.

## Curățare și ѝntreținere

Curățarea regulată prelungește durata de viață а rășniței de cafea.

**Аtenție:** ѝnainte de а efectua orice operație de curățare, opriți апаратul, scoateți ștecherul din priză și lăsați rășnița de cafea să се răcească. Nu scufundați niciodată corpul motorului, ștecherul sau cablul de alimentare ѝn apă sau ѝn orice alt lichid. Nu umpleți compartimentul pentru cafea boabe cu apă atunci când este montat pe corpul motorului.

**Аtenție:** Rășnița de cafea include пăрți ascuțite, manevrați-le cu аtenție.

**Аtenție:** ѝnainte de а utiliza апаратul, verificați ѝn mod regulat starea cablului de alimentare. Dacă este defect, аpelați lа cel mai apropiat Centru de аsistență pentru а fi ѝnlocuit de către personalul specializat. Nu folosiți niciodată solventi care pot deteriora пăрțile din plastic. Nu folosiți produse potential abrazive.

- Scoateți capacul compartimentului pentru cafea boabe (fig. 01-1).
- Апăsați butonul de eliberare (fig. 01-16) și rotiți simultan compartimentul pentru cafea boabe (fig. 01-2) ѝn sens antiorar.
- Butonul de eliberare trebuie aliniat cu simbolul deschis (fig. 10).
- Нndepărtați compartimentul pentru cafea boabe.
- Ridicați mănerul rășniței (fig. 01-6).
- Rotiți rășnița ѝn sens antiorar și ѝndepărtați-o (fig. 03).
- Нndepărtați compartimentul pentru cafea măcinată (fig. 01-4) de pe bază ѝmpреună cu capacul аcестuia (fig. 02).
- Spăлаți compartimentul pentru cafea boabe, capacul аcестuia și rășnița (fig. 01-5) sub ара de lа robinet.
- Uscați toate пăрțile cu аtenție.
- Curățați compartimentul rășniței de cafea (fig. 01-8) cu о lavetă umedă și uscați-o.

## Recomandări

Мăcinarea fină este esențială pentru prepararea cafelei espresso. Мăcinarea medie este utilizată ѝn general pentru аparatele de cafea cu абuri (moka). Мăcinarea grosieră este de obicei folosită pentru аparatele de cafea cu filtru.

Pentru а păstra aroma cafelei, măcinați doar cantitatea necesară și ѝndepărtați boabele de cafea rămase ѝn compartiment ѝnainte de а turna boabe proaspete, pentru а nu afecta gustul cafelei măcġnate.

Curățați апаратul după fiecare utilizare.

**Аtenție:** Nu măcinați gheață, condimente, ciocolată sau produse uleioase. Аcеsteа pot deteriora rășnița de cafea.

## Български

### Предназначение

Можете да използвате уреда за мелене на печено кафе на зърна. Не поставяйте в него друга храна, освен кафе. Всякакъв друг вид употреба на уреда не е предвиден от Производителя, който се отказва от всякаква отговорност за щети от всякакъв вид, причинени от неправилна употреба на самия уред. Неправилната употреба също води до загуба на всякакъв вид гаранция.

# Важни предпазни мерки

- Прочетете внимателно тези инструкции.
- Този уред е предназначен само за лична употреба и, следователно, трябва да се счита за неподходящ за търговски или промишлени цели. Пазете оригиналната опаковка.
- Безплатно сервизно обслужване не се предоставя за повреди, причинени от неподходяща опаковка на продукта за доставка до оторизиран сервизен център.
- Проверете дали напрежението, посочено върху машината, съответства на напрежението на местната електрическа мрежа, преди да свържете уреда
- Използването на аксесоари, които не се препоръчват или не се доставят от производителя на уреда, може да създаде риск от пожар, токов удар или щети за физически лица.
- Този уред може да се използва от лица, които имат намалени физически, сетивни или умствени способности, или от такива с недостатъчен опит и знания, само ако те са под надзора на отговорно лице или ако са получили и са разбрали инструкциите и опасностите, които могат да възникнат по време на използването на уреда.
- Никога не използвайте уреда на открито.
- Този уред е само за домашна употреба.

### Опасност за деца

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца.
- Децата не трябва да играят с уреда или неговите компоненти.
- Не оставяйте опаковката в близост до деца, защото е потенциално опасна.
- За да извършите уреда, отрежете захранващия кабел. Обезвредете частите на уреда, които могат да представляват опасност за деца.

### Опасност, свързана с електричество

- Използването на удължениа, които не са одобрени от производителя, може да доведе до материални щети и телесни повреди.
- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговата служба за техническа помощ или от подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не правете никакви модификации на машината или на захранващия ъ кабел.
- Никога не поставяйте части под напрежение в контакт с вода: това може да причини късо съединение!
- Не изливайте течности в конектора на захранващия кабел.
- Никога не потапяйте щепсела или захранващия кабел на уреда във вода или други течности.
- Никога не докосвайте уреда, щепсела и захранващия кабел с мокри ръце.
- Дори когато уредът не работи, изключвайте го от контакта, преди да сглобявате или видите отделните части, или преди да го почиствате.
- Продуктът не може да се захранва от външни таймери или с отделни системи за дистанционно управление.
- Винаги свързвайте уреда към заземен контакт.
- Машината не трябва да се поставя в шкаф, когато е в експлоатация.

### Опасност от възникване на щети поради други причини

- Включвайте уреда, само когато той се намира във вертикално положение.
- Уредът трябва да се използва и да се оставя в покой върху стабилна и хоризонтална повърхност.

### Предупреждения относно наранявания

- Кафемелачката и нейното отделение имат остри части. Работете внимателно с тях.
- Никога не докосвайте движещите се части.
- Не работете с уреда, когато е празен.
- Не поставяйте ръцете си в контейнера, когато уредът е свързан към електрическата мрежа.

### Материални щети

- Винаги развийаите захранващия кабел преди употреба.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда.
- Не поставяйте уреда върху или близо до източници на топлина.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси над ръба на масата или работния плот и не позволявайте да докосва горещи повърхности.
- Не оставяйте уреда изложен на атмосферни въздействия (дъжд, слънце и др.).
- Уредът отговаря на Регламент (ЕО) № 1935/2004 и на Регламент (ЕС) № 10/2011 относно материалите, предназначени за контакт с храни.
  - Този символ означава, че продуктът не трябва да се извърля с нормалните битови отпадъци (2012/19/ЕС).
  - Спазвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти. Правилното изхвърляне помага да се предотвратят негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

### Електромагнитни полета (EMF)

- Този машина съответства на нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

## Винаги пазете тези инструкции

### По отношение на това ръководство

Уредите са произведени в съответствие с действащите европейски стандарти и са защитени по отношение на всичките им потенциално опасни части. Прочетете внимателно тези предупреждения и използвайте уреда само за употребата, за която е предназначен, за да предотвратите наранявания и щети. Съхранявайте тази книжка на удобно място за бъдещи справки. Ако решите да дадете този уред на други хора, не забравяйте да включите и тези инструкции.

## Общ преглед на кафемелачката (фиг. 1)

- Капак на контейнера за кафе на зърна
- Контейнер за кафе на зърна
- Капак на контейнера за мляно кафе
- Контейнер за мляно кафе
- Кафемелачка
- Ръкохватка на кафемелачката
- Жлеб на кафемелачката
- Отделение на контейнера за кафе на зърна
- Корпус на двигателя
- Основа за смляно кафе
- Изоходящ канал за смляно кафе
- Копче за избор на време за мелене
- Бутон старт/стоп
- Захранващ кабел и щепсел
- Копче за избор на мелене
- Бутон за освобождаване на контейнера за кафе на зърна







## Първи монтаж

- Разопаковайте внимателно вашата кафемелачка и отстранете всички опаковъчни материали.
- Поставете кафемелачката на равна повърхност.
- Извадете и измийте всички компоненти с чешмяна вода, както е описано в раздел „Почистване и поддръжка”.
- Сглобете ги в обратен ред:
  - Поставете кафемелачката (фиг. 01-5) в съответното отделение, като се уверите, че жлебът е на нивото (фиг. 01-7) на маркировката на контейнера за кафе на зърна (фиг. 05).
- Завъртете кафемелачката по посока на часовниковата стрелка и свалете ръкохватката надолу (фиг. 06).
- Поставете контейнера за кафе на зърна (фиг. 01-2) в съответното отделение.
- Бутонът за освобождаване (фиг. 01-16) трябва да бъде на нивото на символа за отваряне на контейнера за кафе на зърна (фиг. 07).
- Въртете контейнера за кафе на зърна по посока на часовниковата стрелка, докато не се уверите, че той е добре застопорен, както и че символът за затваряне е на нивото на бутона за освобождаване.


**Забележка:** Кафемелачката не работи, ако контейнерът за кафе на зърна не е правилно поставен в съответното отделение.

## Употреба на кафемелачката

- Отстранете капака на контейнера за кафе на зърна (фиг. 01-1) и добавете точното количество кафе на зърна, което не трябва да надхвърля 300g\*10,6oz.
- Поставете отново капака върху контейнера за кафе на зърна.
- Поставете контейнера за кафе на зърна с капака (фиг. 01-3) върху основата му (фиг. 04).
- Уверете се, че изходящият канал за кафе (фиг. 01-11) е на едно ниво с отвора на контейнера за мляно кафе.
- Завъртете копчето за избор (фиг. 01-15) до желаната настройка (фиг. 09) от 1 - много фино мелене до 15 - едро мелене.
- Свържете машината към електрическата мрежа.
- Завъртете копчето за избор на време за мелене (фиг. 01-12) до желаната настройка (фиг. 10). Избраният символ светва. Количеството мляно кафе зависи от времето на мелене, както е посочено в таблицата по-долу.

<b>Символuri</b>						
<b>Време на мелене</b>	5’	10’	20’	30’	40’	50’

- Натиснете бутона старт/стоп и кафемелачката ще започне да мели кафето на зърна. Бутонът старт/стоп примигва по време на целия процес на мелене. Процесът на мелене може да бъде прекъснат по всяко време с натискане на бутона старт/стоп (фиг. 01-13). След като зададеното време на мелене изтече, кафемелачката спира автоматично.

**Забележка:** Когато изберете символа , не мелете количество, което надхвърля капацитета на контейнера за мляно кафе (150g).

- Извадете щепсела от контакта.
- Извадете контейнера за мляно кафе и завъртете капака (фиг. 01-3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да го отворите и изпразните.

**Забележка:** 5 минути след като кафемелачката остане без кафе, тя спира автоматично. След като кафемелачката е работила 5 минути, трябва да бъде оставена да почива 30 минути. Не оставяйте кафемелачката да работи повече от 90 секунди. Изчаквайте 90 секунди между двата цикъла. След 90 секунди бездействие, машината ще влезе в режим на изчакване „stand-by” и всички светлини ще угаснат.

## Почистване и поддръжка

Редовното почистване удължава срока на експлоатация на вашата кафемелачка.

**Предупреждение:** Преди да извършите операция по почистване, изключете машината, извадете щепсела от контакта и оставете кафемелачката да изстине. Никога не потапяйте корпуса на двигателя, щепсела или захранващия кабел във вода или в друга течност. Не пълнете контейнера за кафе на зърна с вода, когато е монтиран върху корпуса на двигателя.

**Предупреждение:** Кафемелачката има остри части. Работете внимателно с тях.

**Предупреждение:** Редовно проверявайте състоянието на захранващия кабел на вашия уред преди употреба и ако той се повреди, занесете го в най-близкия до вас сервизен център, където той да бъде сменен само от специализиран персонал. Никога не използвайте разтворители, които могат да повредят пластмасовите части. Не използвайте потенциално абразивни продукти.

- Отстранете капака на контейнера за кафе на зърна (фиг. 01-1).
- Натиснете бутона за освобождаване (фиг. 01-16) и едновременно с това завъртете контейнера за кафе на зърна (фиг. 01-2) по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Бутонът за освобождаване трябва да е на нивото на символа за отваряне (фиг. 10).
- Извадете контейнера за кафе на зърна.
- Вдигнете ръкохватката на кафемелачката нагоре (фиг. 01-6).
- Завъртете кафемелачката по посока, обратна на часовниковата стрелка, и я извадете (фиг. 03).
- Извадете контейнера за кафе на зърна (фиг. 01-4) от основата му заедно с неговия капак (фиг. 02).
- Измийте контейнера за кафе на зърна, неговия капак и кафемелачката (фиг. 01-5) под течаща вода.
- Подсушете внимателно всички части.
- Почистете отделението на кафемелачката (фиг. 01-8) с мокра кърпа и го подсушете.

## Съвети

Ситното мелене е много важно за приготвянето на еспreso. Средното мелене обикновено се използва за кафемашини с дюза за пара (мока).

Обикновено едрото мелене се използва за кафемашини с филтър (за шварц кафе). За да запазите целия аромат на кафето, мелете само необходимото количество и изваждайте кафените зърна, останали в съда, преди да изиспите прясно кафе на зърна, за да не повлияете на вкуса на кафето, което се мели след това.

Почиствайте уреда след всяко използване.

**Предупреждение:** Не мелете лед, подправки, шоколад или мазни продукти. Те може да повредят кафемелачката.



# GAGGIA GRINDER MD15

R8123/01 (CG9129F-CB)

Mode d'emploi
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de folosire
Инструкции за работа

<p><b>GAGGIA</b> S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute modification jugée nécessaire.</p> <p><b>GAGGIA</b> S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian.</p> <p><b>GAGGIA</b> S.p.a. își rezervă dreptul de а face orice modificări considerate necesare.</p> <p><b>GAGGIA</b> S.p.a. си запазва правото да направи всяка необходима промяна.</p>
---



**GAGGIA** S.p.A.

**Administrative Office**

Via Torretta, 240
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia
+39 0534 771111 / Fax +39 0534 31025

**Registered Office**
Piazza A. Diaz, 1
20123 Milano - Italia
Social capital Euro 104.000 I.v.
REA MI1387376 - R.I. Cod.Fisc. 02069680367
Part. IVA : IT-13054780153

[www.gaggia.it](http://www.gaggia.it)

[www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

